

N° 3506.

FINLANDE ET LITHUANIE

Echange de notes comportant un accord relatif au droit réciproque d'enregistrement et de protection des marques de fabrique ou de commerce. Riga, le 25 mai 1934, et Kaunas, le 19 juin 1934.

FINLAND AND LITHUANIA

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Reciprocal Right of Registration and Protection of Trade or Commercial Marks. Riga, May 25th, 1934, and Kaunas, June 19th, 1934.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3506. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE FINNISH AND LITHUANIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING THE RECIPROCAL RIGHT OF REGISTRATION AND PROTECTION OF TRADE OR COMMERCIAL MARKS. RIGA, MAY 25TH, 1934, AND KAUNAS, JUNE 19TH, 1934.

French official text communicated by the Finnish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place September 23rd, 1934.

I.

THE FINNISH MINISTER AT KAUNAS TO THE LITHUANIAN MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS.

No. 438.

RIGA, *May 25th*, 1934.

MONSIEUR LE MINISTRE,

By order of my Government, I have the honour to inform you that trade and commercial marks belonging to Lithuanian nationals shall, subject to reciprocity, enjoy in Finland the same registration rights and the same protection as the commercial marks belonging to Finnish nationals, subject, however, to the observance of the Finnish laws on the registration of trade or commercial marks.

Lithuanian nationals who do not carry on trade or industry in Finland shall, however, only benefit by the protection of their trade or commercial marks in so far and for so long as they enjoy such protection in Lithuania.

It is agreed that the above provisions shall apply equally to individual Lithuanian nationals and to Lithuanian companies or other associations.

If the Lithuanian Government accepts the provisions mentioned above, it is understood that the present Agreement shall come into force three months after the receipt of your reply and shall remain in force until the expiration of a period of six months from the date upon which either Contracting Party denounces it.

I have the honour, etc.

E. HJ. PALIN.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force September 23rd, 1934.

II.

THE LITHUANIAN MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS TO THE FINNISH MINISTER AT KAUNAS.

KAUNAS, *June 19th, 1934.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated May 25th, No. 438, in which you informed the Lithuanian Government that Lithuanian nationals and Lithuanian companies or other associations would enjoy in Finland, as regards the registration of trade and commercial marks, the same rights as those granted to Finnish nationals, subject to the observance of the Finnish laws on the said registration.

I warmly thank you for this information and have the honour to inform you in reply that Finnish nationals and Finnish companies and associations shall enjoy these same rights, in the same conditions, as regards the registration of their trade and commercial marks in Lithuania.

It is understood that the present Agreement shall enter into force three months after Your Excellency receives the present letter, and shall remain in force until the expiration of a period of six months from the date upon which either Contracting Party denounces it.

I have the honour, etc.

LOZORAITIS.